



Juan Emar

Por Manuel Bianchi G.

Con razón la crítica literaria, no sólo de Chile, sino del mundo hispánico, está preocupada, con extraordinario interés, de Juan Emar (Alvaro Yáñez Bianchi), a quien le acaba de publicar una editorial argentina un libro inédito que sus familiares enviaron a Buenos Aires con el objeto de obtener una difusión más amplia de quizás el mejor y, desde luego, el más original, culto y minucioso de los escritores nuestros del presente siglo.

Desde luego deseo aclarar que no voy a escribir sobre Juan Emar por tratarse de un cercano pariente mío, con quien conviví en la niñez, en la juventud, e incluso en el año 1964 cuando resolvióirse un tanto triste y enfermo del mundo y de las cosas que a él le habían interesado más.

Mucho se habla de que Juan Emar es el Kafka o el Marcel Proust de la literatura chilena. Ambas comparaciones no tienen asidero alguno. Juan Emar es siempre original, tanto en la forma de escribir —pura, sencilla, clara, abierta— como en las motivaciones que lo emocionan y lo preocupan, en las cuales los más diferentes temperamentos encontrarán mucho de lo que en uno mismo surge y no sabe comunicarlo, o prefiere simplemente callarlo.

Desde luego Kafka es posterior en el conocimiento de los analistas latinoamericanos de la literatura a Juan Emar, pues aunque Kafka falleció en 1924, sus escritos, hechos todos en alemán, comenzaron a divulgarse primero en francés y después en inglés, entre los años 1930 a 1940.

La primera edición de "Diez", de Juan Emar es de 1937 (Editorial Ercilla). Su firma, sin embargo, se conocía con bastante anterioridad, por colaboraciones en el diario "La Nación" de Santiago, de propiedad de su padre, don Elodoro Yáñez, y por otros libros como "Miltín", publicado en 1934. En Chile no es aventurado, pues, decir que en 1934 aún no conocíamos a Kafka.

Existe, por lo demás, una diferencia sustancial en el temperamento de ambos escritores. En

efecto, Kafka es, ante todo, un pesimista, y Juan Emar, al analizar con claridad el alma propia y las de quienes lo rodean, lo hace buscando su honcura filosófica, pero con una sencillez y risueña fórmula propia.



En "Diez" no se intenta con sus historias asombrar al lector. Las relata como quien conversa en la intimidad y, sin embargo, esa conversación está llena de verdades profundas, que uno lee como prendido a una verdad desconocida.

La comparación con Proust tiene menos asidero, pues el escritor francés ha forjado extraordinarias novelas en las cuales una de las virtudes literarias es "una minuciosa y sutil psicología con gran número de rasgos y de personajes" (Eduardo Anguita).

Mientras tanto en Juan Emar el más simple como el más complicado de los problemas los entiende cualquiera, porque no son convencionales, sino obtenidos con ojos de penetrante y asombrado curioso de cuanto nos rodea físicamente y nos toca en el alma.

El mismo Juan Emar en su libro "Miltín 1934" dice así: "Todo ser, todo objeto, no es aislado y único, sino un infinito comienzo de probabilidades, y marchar por ellas, lejos de alejarse de la realidad, es, seguramente, penetrarla más".

Creo, pues, que no debe, por ningún motivo, situarse a Juan Emar como discípulo, imitador o simplemente influenciado por Kafka o Proust. Juan Emar es un valor chileno único y sus genialidades, conocidas en España, han determinado a una de sus casas editoriales más prestigiosas publicarlo para que se le conozca en todo el enorme ámbito de quienes hablan la lengua de Cervantes.

A Juan Emar se le está haciendo justicia tardía, pero pocas veces se realiza con un escritor un tanto olvidado, una nueva vivencia, llena de verdad y de luz.

"LA TERCERA de La hora" miércoles 14

16-XI-1977, p. 3

670553

Juan Emar [artículo] Manuel Bianchi.

Libros y documentos

AUTORÍA

Bianchi, Manuel, 1895-1982

FECHA DE PUBLICACIÓN

1977

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Juan Emar [artículo] Manuel Bianchi. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile